

Smoove Origin RTS



Ref. 5061215A

SV - Installationsanvisningar NO - Installasjonsveiledning
DA - Installationsvejledning CS - Návod k použití
FI - Asennusohjeet EL - Οδηγίες εγκατάστασης



| | |
|--|---|
| Somfy worldwide | Lebanon: Somfy Lebanon Tel.: +961 (0) 1 391 224 |
| Argentina: Somfy Argentina Tel.: +55 11 (0) 4737-3700 | Malaysia: Somfy Malaysia Tel.: +60 (0) 3 228 74743 |
| Australia: Somfy PTY LTD Tel.: +61 (2) 8845 7200 | Mexico: Somfy Mexico SA Tel.: 52 (55) 4777 7770 |
| Austria: Somfy GesmbH Tel.: +43 (0) 3662 62 53 08 - 0 | Morocco: Somfy Maroc Tel.: +212-22443500 |
| Belgium: Somfy Belux Tel.: +32 (0) 2 712 07 70 | Netherlands: Somfy BV Tel.: +31 (0) 23 55 44 900 |
| Brazil: Somfy Brasil Ltda Tel/fax: +55 11 3695 3585 | Norway: Somfy Nordic Norge Tel.: +47 41 57 66 39 |
| Canada: Somfy ULC Tel.: +1 (0) 905 564 6446 | Poland: Somfy SP Z.O.O. Tel.: +48 (22) 50 95 300 |
| China: Somfy China Co. Ltd Tel.: +8621 (0) 6280 9660 | Portugal: Somfy Portugal Tel.: +351 229 396 840 |
| Croatia: Somfy Predstavništvo Tel.: +385 (0) 51 502 640 | Romania: Somfy SRL Tel.: +40 - (0)368 - 444 081 |
| Cyprus: Somfy Middle East Tel.: +357(0) 25 34 55 40 | Russia: Somfy LLC Tel.: +7 495 781 47 72 |
| Czech Republic: Somfy, spol. s r.o. Tel.: +45 65 32 57 93 | Serbia: Somfy Predstavništvo Tel.: 00381 (0)25 841 510 |
| Denmark: Somfy Nordic Danmark Tel.: +45 65 32 57 93 | Singapore: Somfy PTE Ltd Tel.: +65 (0) 6383 3855 |
| Export: Somfy Export Tel.: +33 4 50 96 70 76 | Slovak republic: Somfy, spol. s r.o. Tel.: +421 337 718 638 |
| Finland: Somfy Nordic AB Finland Tel.: +358 (0)9 57 130 230 | South Korea: Somfy JOO Tel.: +82 (0) 2594 4331 |
| France : Somfy France Tel. : +33 (0) 820 374 374 | Spain: Somfy Espana SA Tel.: +34 (0) 934 800 900 |
| Germany: Somfy GmbH Tel.: +49 (0) 7472 930 0 | Sweden: Somfy Nordic AB Tel.: +46 (0) 40 16 59 00 |
| Greece: Somfy Hellas S.A. Tel.: +30 210 6146788 | Switzerland: Somfy A.G. Tel.: +41 (0) 44 838 40 30 |
| Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel.: +852 (0) 2523 6339 | Syria: Somfy Syria Tel.: +963-9-55880700 |
| Hungary : Somfy Kft Tel.: +36 1814 5120 | Taiwan: Somfy Development and Tawan Branch Tel.: +886 (0) 2 8509 8934 |
| India: Somfy India PVT Ltd Tel.: +91 (1) 4165 9176 | Thailand: Bangkok Regional Office Tel.: +66 (0) 2714 3170 |
| Indonesia: Somfy Jakarta Representative Office Tel.: +62(21 719 3620 | Tunisia: Somfy Tunisia Tel.: +216-98303063 |
| Iran: Somfy Iran Tel.: +98-217-7951036 | Turkey: Somfy TurkeyMah. Tel.: +90 (0) 216 651 30 15 |
| Italy: Somfy Italia s.r.l Tel.: +39 (0) 5847181 | United Arab Emirates: Somfy Gulf Tel.: +971 (0) 4 88 32 806 |
| Japan: Somfy KK Tel.: +81 (0)45 481 6800 | United Kingdom: Somfy Limited Tel.: +44 (0) 113 391 3030 |
| Jordan: Somfy Jordan Tel.: +962-6-5821615 | United States: Somfy Systems Tel.: +1 (0) 609 395 1300 |
| Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saudi Riyadh : Tel/Fax: +966 1 47 23 020 Jeddah : Tel.: +966 2 69 83 353 | |
| Kuwait: Somfy Kuwait Tel/Fax: +965 4348906 | |

SV - SOMFY intygar hämed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. En försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.somfy.com/ce. Denna gäller EU, CH och NO.

DA - SOMFY erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. En overensstemmelseserklæring kan ses på webadressen www.somfy.com/ce, og den kan anvendes i EU, CH og NO.

FI - SOMFY vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 1999/5/EY ölellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana www.osoitteessa www.somfy.com/ce, se koskee alueita EU, CH ja NO.

NO - SOMFY erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre aktuelle bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En samsvarserklæring er tilgjengelig på nettadressen www.somfy.com/ce, og gjelder i EU, Kina og Norge.

CS-SK - Somfy, spol. s r.o. tímto prohlašuje, že dálkový ovládací Smoove Origin RTS je v souladu se zákonnými požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě je k dispozici na webové adrese www.somfy.com/ce. Zařízení lze použít v EU, CH a NO. CS: Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného oprávnění VO-R/10/08.2005-24. SK: Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecného povolenia VPR-05/2001.

EL - Με το παρόν, η SOMFY δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Η δηλωτικότητα διαβύβουηη www.somfy.com/ce, διατίθεται μετ' ΔΕΛΤΑΥΗ Συμμόρφωσης, όπως αυτή ισχύει και εφαρμοζόεται στην ΕΕ, την Ελλάδα και τη Νορβηγία.

SV 1. Inledning

Smoove Origin RTS är en väggmonterad trådlös manöverenhet som används för att fjärrstyra utrustning (gardiner, rulljalousier, belysning osv.) med RTS (Radio Technology Somfy (RTS)).

2. Säkerhet

2.1. Säkerhet och ansvar

Läs anvisningarna nogra innan du installerar och använder den här produkten. Den här Somfy-produkten måste installeras av en professionell installatör som sssylar med motordrivning och hemautomation. Anvisningarna är ämnade för installatörer.

Installatören måste uppfylla aktuella standarder och följa lagstiftningen i det land där produkten installeras. Dessutom måste installatören informera sina kunder om drift- och underhållsvillkoren för produkten.

Det är förbjudet att använda produkten i något annat syfte än det som har angetts av SOMFY. Då offentliggöras garantin och Somfy friskrivs allt ansvar. Detta gäller även avvikelser från instruktionerna i detta dokument.

Börja aldrig installationen utan att först kontrollera om den här produkten är kompatibel med tillhörande utrustning och tillbehör.

2.2. Specifik säkerhetsinformation

Spill inte vätska på Smoove Origin RTS och sänk inte ner enheten i vätska. Använd inte produkter med slipmedel eller lösningsmedel för att rengöra enheten.

Skadade elektriska eller elektroniska produkter liksom använda batterier får inte slängas i hushållsavfallet. Ta med dem till ett hämtningsställe eller en godkänd återvinningsplats för att vara säkra på att de återvinns på ett korrekt sätt.

3. Innehåll

| Antal | Beskrivning | A |
|-------|-------------------------|---|
| 1 | Monteringsplatta | A |
| 1 | Somfy-ram | B |
| 1 | Smoove Origin RTS-modul | C |

4. Driftsättning

4.1. Smoove Origin RTS i detalj

- Knappen (höja, slå på, öppna, vinkla och öka intensitet)
- Knappen (sänka, slå av, stänga, vinkla och dämpa belysning eller sänka värme)
- Knappen (stanna, stänga av, stänga, vinkla och dämpa belysning eller sänka värme)

4.2. Programmera Smoove Origin RTS för utrustning som inte har försett med en manöverenhet

Läs anvisningarna för RTS-motorn eller RTS-mottagaren.

4.3. Lägga till/radera en Smoove Origin RTS

Samma tillvägagångssätt används för att lägga till eller radera en manöverenhet.

Använd manöverenheten som redan har associerats med utrustningen för att lägga till en Smoove Origin RTS.

- Håll in PROG-knappen på den tillhörande RTS-manöverenheten tills utrustningen kan flyttas fram och tillbaka. RTS-motorn eller RTS-mottagaren är nu i programmeringsläge i 2 minuter.

- Tryck på PROG-knappen (D) en kort stund. Om utrustningen flyttas fram och tillbaka har Smoove Origin RTS programmerats.

5. Installation

Varning! Om radioenheter (t.ex. hi-fi-hörlurar) används på samma frekvens kan produktens drift störas och prestandan försämras.

Berörande på vilken byggnad enheten används i kan intervallet för radioöverföringen begränsas. Intervallet för radioöverföringen är 20 m genom 2 betongväggar.

Installera aldrig Smoove Origin RTS nära eller med en metallram eller på metallunderlag eftersom detta kan begränsa intervallet för radioöverföringen. Kontrollera intervallet för radioöverföringen innan du installerar Smoove Origin RTS.

Den här produkten måste installeras på en inhusvägg och SOMFY rekommenderar att väggens ty är platt.

- Fäst monteringsplattan med skruvar (med 55 mm mellanrum). (Somfy rekommenderar att använda sänkskruvar, Ø 3 mm).
- Sätt fast ramen på monteringsplattan (med spåret nedåt).
- Sätt fast Smoove Origin RTS-modulen på monteringen.

[Se bild E](#)

DA 1. Introduktion

Smoove Origin RTS er et vægmonteret trådløst radiostyringspunkt til styring af applikationer (persienner, rulleskoder, belysning osv.) med RTS (Radio Technology Somfy).

2. Sikkerhed

2.1. Sikkerhed og pålidelighed

Lue tämä opas huolellisesti ennen tämän tuotteen asennusta ja käyttöä.

Tämä Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain motorisoinnin ja automatiseringin asentajien ammattitaitajia, jolle tämä opas on suunnattu. Asentajan täytyy lisäksi noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lakeja ja kertoa asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huoltoehdoista.

Kaikenlainen SOMFY:n määrätelmästä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kiellettyä. Sellainen käyttö mitättöi takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta, kuten myös minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen.

Älä koskaan aloita asennusta tarkistamatta ensin tämän tuotteen yhteensopivuutta siihen liittyvien laitteiden ja lisälaitteiden kanssa.

2.2. Specifik sikkerhedsvejledning

Udgå at spille væske på Smoove Origin RTS eller at nedsænke den i væske. Brug ikke silbende produkter eller opløsningsmidler til rengøring af produktet.

Beskadigede elektriske eller elektroniske produkter samt brugte batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

De skal afleveres på en genbrugsstation eller tilsvarende for at sikre, at de genbruges korrekt.

3. Indhold

| Ant. | Beskrivelse | A |
|------|-------------------------|---|
| 1 | Monteringsplade | A |
| 1 | Somfy-ramme | B |
| 1 | Smoove Origin RTS-modul | C |

[Se illustration A](#)

4. Ibrugtagning

4.1. Smoove Origin RTS i detaljer

- Knapp (hejs, tænd, åbn, vip, og ag intensitet)
- Knapp (sæn, stop, gå til yndlingsposition)
- Knapp (sæn, sluk, luk, vip, og dæmp lys eller varme)
- PROG-knap

4.2. Programmering af Smoove Origin RTS i en applikation uden styringspunkt

Se vejledningen til RTS-motoren eller RTS-mottageren.

4.3. Tilføje/slette af en Smoove Origin RTS

Fremgangsmåden ved tilføjeelse og sletning af et styringspunkt er den samme. Hvis du vil tilføje en Smoove Origin RTS, skal du bruge det styringspunkt, der allerede er knyttet til applikationen.

Sæt applikationen på midtvejsposition.

- Tryk på PROG-knappen på det allerede tilknyttede RTS-styringspunkt, og hold den nede, indtil applikationen bevæger sig frem og tilbage: RTS-motoren eller RTS-mottageren er nu i programmeringsstilstand i 2 minutter.
- Tryk kort på PROG-knappen (D): applikationen bevæger sig frem og tilbage: Smoove Origin RTS er programmeret.

[Se illustration C](#)

5. Installation

Forsigtig! Brug af radioapparater (f.eks. Hi-Fi-radiohovedtelefoner) på samme frekvens kan give interferens og reducere produktets ydeevne.

- Den bygning, produktet anvendes i, kan mindske radiosignalrækkevidden. Radiosignalerækkevidden er 20 m gennem 2 betonvægge.

Installera aldrig Smoove Origin RTS nära eller med en metallram eller på metallunderlag eftersom detta kan begränsa intervallet för radioöverföringen. Kontrollera radiosignalerækkevidden, før Smoove Origin RTS monteres. Dette produkt skal installeres på en indvendig væg, og SOMFY anbefaler, at vægfladen skal være jævn.

Den här produkten måste installeras på en inhusvägg och SOMFY rekommenderar att väggens yta ska vara plan.

- Fastgör monteringspladen med hjälp av skruerna (med en afstand av 55 mm). (Somfy anbefaler försänkade skruer, Ø 3 mm).
- Klips rammen på monteringspladen (noten skal vende nedad).
- Klips Smoove Origin RTS-modulet på samlingen.

[Se illustration E](#)

FI 1. Johdanto

Smoove Origin RTS on seinään asennettava langaton radiolähetin ainoastaan Radio Technology Somfy (RTS) -tekniikkaa sisältävien laitteiden (kaihtimet, sälerullauimet, valot jne.) ohjaukseen.

2. Turvallisuus

2.1. Turvallisuus ja vastuu

Lue tämä opas huolellisesti ennen tämän tuotteen asennusta ja käyttöä.

Tämän Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain motorisoinnin ja automatiseringin ammattitaitajia, jolle tämä opas on suunnattu.

Asentajan täytyy lisäksi noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lakeja ja kertoa asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huoltoehdoista.

Kaikenlainen SOMFY:n määrätelmästä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kiellettyä. Sellainen käyttö mitättöi takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta, kuten myös minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen.

Älä koskaan aloita asennusta tarkistamatta ensin tämän tuotteen yhteensopivuutta siihen liittyvien laitteiden ja lisälaitteiden kanssa.

2.2. Erityinen turvaohje

Älä läikytä nestettä Smoove Origin RTS -laitteen päälle tai upota sitä nesteeseen.

Älä käytä laitteen puhdistukseen hankaavia aineita tai liuottimia.

Vaiallisia sähkö- tai elektroniikkalaitteita eikä myöskään kuluneita paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie ne tällaisien jätteiden keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen, jotta varmistetaan niiden oikea kierräty.

3. Sisällys

| Q. | Kuvaus | A |
|----|---------------------------|---|
| 1 | Kiinnitysalausta | A |
| 1 | Somfy-kehys | B |
| 1 | Smoove Origin RTS-lähetin | C |

[Katso kuva A](#)

4. Käyttöönotto

4.1. Smoove Origin RTS -lähettimen osat

- Painike (nostaa, kytke päälle, avaa, kallista ja lisää voimakkuutta)
- Painike (sääntää, kytke pois päältä, sulje, kallista ja vähennä valaistuksen tai lämmityksen tehoa)
- Painike (laske, kytke pois päältä, sulje, kallista ja vähennä valaistuksen tai lämmityksen tehoa)
- PROG-painike

4.2. Smoove Origin RTS -lähettimen ohjelmointi laitteelle, jolle lähentä ei ole asennettu

Lisätietoa on RTS-moottorin tai RTS-vastaanottimen oppaassa.

4.3. Legge til / slette en Smoove Origin RTS

Lähettimen lisääminen tai poiston toimenpide on samanlainen.

Smoove Origin RTS lisätään käyttämällä laitteeseen valmiiksi ohjelmoitua lähentä.

- Aja tuote esim. puolivälillä.
- Pidä PROG-painiketta painettuna laitteeseen valmiiksi ohjelmoitussa RTS-lähettimessä, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: RTS-moottori tai RTS-vastaanotin on nyt ohjelmoititilassa 2 minuutin ajan.
- Paina lyhyesti PROG-painiketta (D): Tuote liikkuu edestakaisin: Smoove Origin RTS on ohjelmoitu.

[Katso kuva C](#)

5. Asennus

Varoituis! Samalla taajuudella toimivien radiolaitteiden käyttö (esim. hiifi-radiokuulokkeet) saattaa aiheuttaa häirintää ja heikentää tuotteen tehokkuutta.

- Rakennus, jossa tuotetta käytetään, voi heikentää radiokantamaa.

Radiokantama on 20 m 2 betonisään läpi.

Installera aldrig Smoove Origin RTS nära eller med en metallram eller på metallunderlag eftersom detta kan begränsa intervallet för radioöverföringen. Kontrollera radiosignalerækkevidden, før Smoove Origin RTS monteres. Dette produkt skal installeres på en indvendig væg, og SOMFY anbefaler, at vægfladen skal være jævn.

Den här produkten måste installeras på en inhusvägg och SOMFY rekommenderar att väggens yta ska vara plan.

- Fastgör monteringspladen med hjälp av skruerna (med en afstand av 55 mm). (Somfy anbefaler försänkade skruer, Ø 3 mm).
- Klips rammen på monteringspladen (noten skal vende nedad).
- Klips Smoove Origin RTS-modulet på samlingen.

[Katso kuva E](#)

NO 1. Innledning

Smoove Origin RTS er et veggmontert, trådløst radiokontrollpunkt for styring kun av applikasjoner (persienner, rullegardin, belysning osv.) med Radio Technology Somfy (RTS).

2. Sikkerhet

2.1. Sikkerhet og ansvar

Lue tämä opas huolellisesti ennen tämän tuotteen asennusta ja käyttöä.

Tämä Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain motorisoinnin ja automatiseringin ammattitaitajia, jolle tämä opas on suunnattu.

Asentajan täytyy lisäksi noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lakeja ja kertoa asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huoltoehdoista.

Kaikenlainen SOMFY:n määrätelmästä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kiellettyä. Sellainen käyttö mitättöi takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta, kuten myös minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen.

Älä koskaan aloita asennusta tarkistamatta ensin tämän tuotteen yhteensopivuutta siihen liittyvien laitteiden ja lisälaitteiden kanssa.

2.2. Specifikke sikkerhetsråd

Udgå søl væske på Smoove Origin RTS eller senk den i væske. Ikke bruk slipemidler eller løsemidler til å rengjøre produktet.

Skadete elektriske eller elektroniske produkter samt brukte batterier skal ikke avhendes sammen med husholdningsavfallet.

Ta slikt avfall med til et leveringspunkt eller et godkjent anlegg for å sikre at disse resirkuleres korrekt.

3. Innhold

| Ant. | Beskrivelse | A |
|------|-------------------------|---|
| 1 | Monteringsplate | A |
| 1 | Somfy-ramme | B |
| 1 | Modul Smoove Origin RTS | C |

[Se illustrasjon A](#)

4. Idriftssetting

4.1. Smoove Origin RTS i detalj

- Knapp (heve, slå på, åpne, vippe og øke intensitet)
- Knapp (senke, stoppe, gå til favorittposisjon)
- Knapp (senke, slå av, stenge, vippe og redusere belysning eller varme)
- PROG-knapp

4.2. Programmer Smoove Origin RTS til utstyr som ikke har montert en manøverenhet for før

Se brukerveiledningen for RTS-motoren eller for RTS-mottakeren.

4.3. Legge til / slette en Smoove Origin RTS

Prosedyren for å legge til og slette en manøverenhet er den samme.

For å legge til en Smoove Origin RTS, bruk manøverenheten som allerede er programmert opp mot produktet.

Still produktet til mellomposisjon.

- Trykk og hold inne PROG-knappen på det allerede programmerte RTS-manøverenheten, helt til produktet beveger seg frem og tilbake: RTS-motoren eller RTS-mottakeren er nå i programmeringsmodus i to minutter.
- Trykk kort på PROG-knappen (D): produktet beveger seg frem og tilbake: Smoove Origin RTS har blitt programmert.

[Se illustrasjon C](#)

5. Installasjon

Forsiktig! Bruk av radioapparater (f.eks. Hi-Fi-radiohodeltelefoner) på samme frekvens kan skape interferens og redusere produktets ytelse.

- Bygningen hvor produktet brukes kan være årsaken til redusert radiosignalerækkevidde. Radiosendingsrækkevidden er 20 m gjennom to betongvegger.

Installera aldrig Smoove Origin RTS nära eller med en metallram eller på metalloverflator, da dette kan redusere radiosignalerækkevidden. Kontrollera radiosignalerækkevidden, før du monterer Smoove Origin RTS. Dette produktet skal installeres på en innervegg og SOMFY anbefaler at veggoverflaten er plan.

Denne produktet skal installeres på en innervegg og SOMFY anbefaler at veggoverflaten er plan.

- Fast monteringsplate ved hjelp av skruer (med avstand på 55 mm). (Somfy anbefaler at du bruker forsenede skuer, Ø 3 mm).
- Knepp rammen på monteringsplaten (hakk vendt nedover).
- Knepp Smoove Origin RTS-modulen på monteringen.

SV 6. Användning

6.1. Favoritläget (my)

Läs bruksanvisningen för RTS-motorn eller RTS-mottagaren för att ta reda på om den här funktionen stöds.

Tryck en kort stund på **my**. Utrustningen reagerar på favoritläget (my). ► **Se bild F**

6.2. STOP-funktionen

Utrustningen är i rörelse. Tryck en kort stund på **my**. Den associerade utrustningen stannar automatiskt. ► **Se bild G**

6.3. Knapparna **↕** och **↕**

Tryck en kort stund på **↕** eller **↕**. Utrustningen aktiveras.

7. Ytterligare inställningar

7.1. Ställa in eller ändra favoritläget (my)

Läs bruksanvisningen för RTS-motorn eller RTS-mottagaren för att ta reda på om den här funktionen stöds.

- Ställ in utrustningen i önskat favoritläge (my).
- Tryck på **my** tills utrustningen flyttas fram och tillbaka. Favoritläget (my) har programmerats. ► **Se bild H**

7.2. Radera favoritläget (my)

- Tryck på **my**. Utrustningen aktiveras och stannar i favoritläget (my).
- Tryck på **my** igen tills utrustningen flyttas fram och tillbaka. Favoritläget (my) har raderats. ► **Se bild I**

8. Tips och rekommendationer

8.1. Frågor om Smooove Origin RTS

| laktagelser | Möjliga orsaker | Lösningar |
|---|--|--|
| Den valda utrustningen reagerar inte alls när en knapp trycks in på manöverenheten. | Batteriet har låg laddningsnivå. Manöverenheten har inte programmerats. | Byt ut det. Se avsnittet Lägga till/radera en Smooove Origin RTS. |
| | Extern radioutrustning stör radiomottagningen. | Stäng av all radioutrustning i närheten. |

8.2. Byta batteriet

- Ta loss ramen med Smooove Origin RTS-modulen.
- Tryck ut det använda batteriet ur höjlet med ett plastföremål.
- Sätt i ett likadant batteri med änden som har ett plusstecken (+) synlig.
- Tryck in batteriet helt i höjlet.
- Sätt fast ramen och Smooove Origin RTS-modulen igen. ► **Se bild J**

8.3. Ersätta en RTS-manöverenhet som har försvunnit eller gått sönder

Den här återställningsmetoden raderar alla manöverenheter men raderar inte sensorerna och favoritläget.

Varning! Använd endast dubbel strömvästängning för att återställa produkten!

- Ställ in utrustningen halvvägs mellan öppet och stängt läge.
- Stäng av strömmen i 2 sekunder.
 - Slå på strömmen igen i 5–15 sekunder.
 - Stäng av strömmen i 2 sekunder.
 - Slå på strömmen igen. ► Utrustningen är i rörelse i flera sekunder.

Obs! Om utrustningen är i det övre eller lägre slutläget flyttas den fram och tillbaka under en kort stund.

- Tryck på PROG-knappen på den nya Smooove Origin RTS tills utrustningen flyttas fram och tillbaka. Alla RTS-manöverenheter raderas och den nya RTS-manöverenheten har programmerats.

- Följ anvisningarna i avsnittet Driftsättning för att lägga till RTS-manöverenheter. ► **Se bild K**

9. Teknisk information

| | |
|--|---|
| Radiofrekvens: | 433,42 MHz |
| Säkerhetsnivå: | Klass III |
| Drifttemperatur: | 0 °C till +60 °C +32 °F till +140 °F |
| Mått för Somfy-ramen (A) i mm (h x b x d): | 80 x 80 x 10 |
| Mått för modulen (B) i mm (h x b x d): | 50 x 50 x 10 |
| Strömförsörjning: | 1 x 3V batterityp CR 2430 |

► **Se bild L**

DA 6. Anvendelse

6.1. (my) yndlingsposition

Se vejledningen til RTS-motoren eller RTS-mottageren for at sikre, at den understøtter denne funktion.

Tryk kort på **my**. Applikationen reagerer på sin yndlingsposition (my). ► **Se illustration F**

6.2. STOP-funktion

Applikationen bevæger sig. Tryk kort på **my**. Den tilknyttede applikation stopper automatisk. ► **Se illustration G**

6.3. Knappen **↕** og **↕**

Tryk kort på **↕** eller **↕**: Applikationen aktiveres.

7. Øvrige indstillinger

7.1. Indstilling eller ændring af yndlingsposition (my)

Se vejledningen til RTS-motoren eller RTS-mottageren for at sikre, at den understøtter denne funktion.

- Sæt applikationen på den ønskede yndlingsposition (my).
- Tryk på **my**, indtil applikationen bevæger sig frem og tilbage: Yndlingspositionen (my) er programmeret. ► **Se illustration H**

7.2. Sletning af yndlingsposition (my)

- Tryk på **my**: Applikationen aktiveres og stopper på yndlingspositionen (my).
- Tryk på **my** igen, indtil applikationen bevæger sig frem og tilbage: Yndlingspositionen (my) er slettet. ► **Se illustration I**

8. Tips og anbefalinger

8.1. Spørgsmål om Smooove Origin RTS

| Observationer | Mulige årsager | Løsninger |
|---|--|--|
| Det valgte produkt reagerer slet ikke, når der trykkes på en knap på styrespunktet. | Batteriet er svagt. Styringspunktet er ikke programmeret. Ekstern radioudstyr interfererer med radiomodtagelsen. | Udskift det. Se Tilføjelse/sletning af en Smooove Origin RTS. Sluk alt radioudstyr i nærheden. |

8.2. Udskiftning af batteriet

- Klips rammen med Smooove Origin RTS-modulet af.
- Skub det brugte batteri ud af huset med en plasticgenstand.
- Indsæt et batteri med identiske specifikationer og med siden med plusstegnet (+) synlig.
- Skub batteriet helt ind i huset.
- Klips rammen og Smooove Origin RTS-modulet på igen. ► **Se illustration J**

8.3. Udskiftning af et mistet eller ødelagt RTS-styringspunkt

Dette nulstiller alle styringspunkter, men det sletter ikke følerne og yndlingspositionen. Forsigtigt! Anvend kun dobbelt strømafbrydelse på den applikation, der skal nulstilles!

- Sæt applikationen på midtvejsposition.
- Afbryd strømforsyningen i 2 sekunder.
 - Tænd for strømforsyningen igen i 5-15 sekunder.
 - Afbryd strømforsyningen i 2 sekunder.
 - Tænd for strømforsyningen igen: ► Applikationen bevæger sig i nogle sekunder.

Bemærk: Hvis denne applikation er i den øvre eller nedre yderposition, bevæger den sig kort frem og tilbage.

- Tryk på PROG-knappen på den nye Smooove Origin RTS, indtil applikationen bevæger sig frem og tilbage: Alle RTS-styringspunkter slettes, og det nye RTS-styringspunkt er programmeret.

- Følg fremgangsmåden i kapitlet Ibrugtagning for at tilføje RTS-styringspunkter. ► **Se illustration K**

9. Tekniske data

| | |
|--|--------------------------------------|
| Radiofrekvens: | 433,42 MHz |
| Sikkerhedsniveau: | Klasse III |
| Driftstemperatur: | 0°C til + 60°C + 32°F til + 140°F |
| Somfy-kehysen (A) mitat, mm (K x L x S): | 80 x 80 x 10 |
| Læhettimen (B) mitat, mm (K x L x S): | 50 x 50 x 10 |
| Strømforsyning: | 1 x 3V batteri type CR 2430 |

► **Se illustration L**

FI 6. Käyttö

6.1. Oma mielenasia (my)

Voit varmistaa RTS-mootorin tai RTS-vastaanottimen oppaasta, tukeeko laite tätä toimintoa.

Paina lyhyesti **my**. Laite siirtyy mielenasentoon (my). ► **Katso kuva F**

6.2. STOP-toiminto

Tuotteen liike on kesken. Paina lyhyesti **my**. Kyseinen tuote pysähtyy automaattisesti. ► **Katso kuva G**

6.3. Painikkeet **↕** ja **↕**

Paina lyhyesti **↕** tai **↕**: Tuote aktivoidaan.

7. Lisäasetukset

7.1. Mielenasennon (my) asettaminen tai muuttaminen

Voit varmistaa RTS-mootorin tai RTS-vastaanottimen oppaasta, tukeeko laite tätä toimintoa.

- Saadä tuote haluttuun mielenasentoon (my).
- Paina **my**, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: Mielenasento (my) on ohjelmoitu. ► **Katso kuva H**

7.2. Mielenasennon (my) poistaminen

- Paina **my**: Tuote aktivoidaan ja se pysähtyy mielenasentoon (my).
- Paina uudelleen **my**, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: Mielenasento (my) on poistettu. ► **Katso kuva I**

8. Vinkkejä ja suosituksia

8.1. Smooove Origin RTS -lähettintä koskevia kysymyksiä

| Huomiot | Mahdolliset syyt | Ratkaisut |
|---|---|---|
| Valittu tuote ei reagoi lainkaan, kun jotain lähettimen painiketta painetaan. | Pariston varaus on heikko. Lähettintä ei ole ohjelmoitu. Ulkoinen radiolaite häiritsee radiovastaanottoa. | Vaihda paristo. Katso osa "Smooove Origin RTS -lähettimen lisäys/poisto". Sammuta lähellä oleva radiolaite. |

8.2. Pariston vaihtaminen

- Irrota kehys sekä Smooove Origin RTS -lähetin.
- Työnnä kulunut paristo ulos kotelosta muovisen esineen avulla.
- Aseta koteloon tiedoiltaan identinen paristo niin, että plusmerkillinen (+) puoli näkyy.
- Työnnä paristo kokonaan koteloon.
- Kiinnitä jälleen kehys sekä Smooove Origin RTS -lähetin. ► **Katso kuva J**

8.3. Kadonneen tai rikkiinäisen RTS-lähettimen vaihtaminen

Tällä nollausasemella poistetaan kaikki lähettimet, mutta antureita ja suosikkiasentoa ei kuitenkaan poisteta.

Vaaroitus! Älä tee kahta virrankatkaisua muihin kuin nollattavaan tuotteeseen!

- Aja tuote esim. puolivälillä.
- Katkaise virta 2 sekunnin ajaksi.
 - Kytke virta takaisin 5 - 15 sekunnin ajaksi.
 - Katkaise virta 2 sekunnin ajaksi.
 - Kytke virta jälleen päälle: ► Tuote liikkuu muutaman sekunnin ajan.

Huomautus: Jos tuote on ylä- tai alaraja-asennossa, se liikkuu lyhyesti edestakaisin.

- Paina uuden Smooove Origin RTS -lähettimen PROG-painiketta, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: Kaikki RTS-lähettimet on poistettu ja uusi RTS-lähetin on ohjelmoitu.

- Voit lisätä RTS-lähetimiä Käyttöönotto-luvussa olevien ohjeiden mukaisesti. ► **Katso kuva K**

9. Tekniset tiedot

| | |
|--|--|
| Radiotaajuus: | 433,42 MHz |
| Suojaustaso: | Luokka III |
| Käyttölämpötila: | 0 °C ... + 60 °C + 32 °F ... + 140 °F |
| Somfy-kehysen (A) mitat, mm (K x L x S): | 80 x 80 x 10 |
| Lähettimen (B) mitat, mm (K x L x S): | 50 x 50 x 10 |
| Virtualähde: | 1 x 3 V -paristo, tyyppi CR 2430 |

► **Katso kuva L**

NO 6. Bruk

6.1. (my) favorittposisjon

Se brukerveiledningen for RTS-motoren eller for RTS-mottakeren for å være sikker på at den støtter denne funksjonen.

Trykk kort på **my**. produktet reagerer på sin favorittposisjon (my). ► **Se illustrasjon J**

6.2. STOP-funksjon (stopp)

Produktet er i bevegelse. Trykk kort på **my**. programert produkt vil automatisk stoppe. ► **Se illustrasjon G**

6.3. Knapper **↕** og **↕**

Trykk kort på **↕** eller **↕**: produktet er aktivert.

7. Tilleggsinnstillinger

7.1. Innstilling eller endring av favorittposisjonen (my)

Se brukerveiledningen for RTS-motoren eller for RTS-mottakeren for å være sikker på at den støtter denne funksjonen.

- Still produktet til ønsket favorittposisjon (my).
- Trykk på **my** helt til produktet beveger seg frem og tilbake: Favorittposisjonen (my) har blitt programmert. ► **Se illustrasjon H**

7.2. Slette favorittposisjon a (my)

- Trykk på **my**: produktet er aktivert og stopper i favorittposisjonen (my).
- Trykk på **my** helt til produktet beveger seg frem og tilbake: favorittposisjonen (my) har blitt slettet. ► **Se illustrasjon I**

8. Tips og anbefalinger

8.1. Spørsmål om Smooove Origin RTS

| Observasjoner | Mulige årsaker | Løsninger |
|---|--|--|
| Det valgte produktet reagerer ikke i det hele tatt når en tast på manøverenheten trykkes. | Batterinivået er lavt. Manøverenheten er ikke programmert. Ekstern radioutstyr skaper interferens med radiomottak. | Skift batteriet. Legg til / slett en Smooove Origin RTS Slå av eventuelt radioutstyr i nærheten. |

8.2. Bytte ut batteriet

- Knepp rammen av Smooove Origin RTS-modulen.
- Trykk det brukte batteriet ut av huset med et plastobjekt.
- Sett inn et batteri med identiske spesifikasjoner med siden markert med plusstegnet (+) synlig.
- Skvy batteriet helt inn i huset.
- Knepp rammen og Smooove Origin RTS-modulen på igjen. ► **Se illustrasjon J**

8.3. Bytte ut en tapt eller ødelagt RTS-manøverenhet

Denne tilbakesettingen sletter alle manøverenheter, men det sletter imidlertid ikke sensorer og favorittposisjonen.

Forsiktig! Bruk dobbeltstrømkobling kun for å tilbakestille produktet!

- Still produktet til mellomposisjon.
- Koble fra strømforsyningen i to sekunder.
 - Koble til strømforsyningen på igjen i 5 til 15 sekunder.
 - Koble fra strømforsyningen i to sekunder.
 - Koble strømforsyningen til igjen.
 - Produktet beveger seg i flere sekunder.

Merk: hvis produktet er i øvre eller nedre grenseposisjon, vil det kort bevege seg frem og tilbake.

- Trykk på PROG-knappen på den nye Smooove Origin RTS helt til produktet beveger seg frem og tilbake: alle RTS-manøverenheter har blitt slettet og den nye RTS-manøverenheten har blitt programmert. ► **Se illustrasjon K**

- Følg prosedyrene i kapitlet Idriftssetting for å legge til RTS-manøverenheter .

9. Tekniske data

| | |
|--|---------------------------------|
| Radiofrekvens: | 433,42 MHz |
| Sikkerhetsnivå: | Klasse III |
| Driftstemperatur: | 0 til 60 °C +32 til +140 °F |
| Mål på Somfy-ramme (A) i mm (h x b x d): | 80 x 80 x 10 |
| Mål på modul (B) i mm (h x b x d): | 50 x 50 x 10 |
| Strømforsyning: | 1 x 3 V-batteri av type CR 2430 |

► **Se illustrasjon L**

CS 6. Použití

6.1. (my) -mezipoloha

Řiďte se návodem k pohonu RTS nebo přijímači RTS a ověřte, zda tuto funkci podporuje. Krátce stiskněte **my**. zařízení (clona) se nastaví do mezipolohy (my). ► **Viz obrázek F**

6.2. Povel STOP

Zařízení (clona) je v pohybu. Krátce stiskněte **my**; zařízení (clona) se zastaví. ► **Viz obrázek G**

6.3. Tlačítka **↕** a **↕**

Krátce stiskněte **↕** nebo **↕**; zařízení (clona) se dá do pohybu.

7. Další nastavení

7.1. Nastavení nebo změna mezipolohy (my)

Řiďte se návodem k pohonu RTS nebo přijímači RTS a ověřte, zda tuto funkci podporuje. 1) Nastavte zařízení do požadované nové mezipolohy (my).

- Stiskněte a podržte tlačítko **my**, dokud se zařízení (clona) krátce nepohne tam a zpět: Nová mezipoloha je uložena do paměti. ► **Viz obrázek H**

7.2. Vymazání mezipolohy (my)

- Stiskněte tlačítko **my**; zařízení (clona) se dá do pohybu a zastaví se v uložené mezipoloze (my).
- Stiskněte znovu tlačítko **my** a podržte jej stisknuté, dokud se zařízení (clona) krátce nepohne tam a zpět: mezipoloha (my) je vymazána z paměti přijímače (není uložena žádná mezipoloha). ► **Viz obrázek I**

8. Tipy a doporučení

8.1. Možné problémy a jejich odstranění

| Problém | Možné příčiny | Řešení |
|--|---|--|
| Zařízení vůbec nereaguje na stisknutí tlačítka na dálkovém ovládači. | Baterie v ovládači je vybitá. Ovládač není naučen (naprogramován) do paměti přijímače. Nějaké rádiové zařízení v okolí ruší příjem rádiového signálu. | Vyměňte baterii. Anatrézte στην ενότητα Προσθήκη/ Διαγραφή ενός Smooove Origin RTS. Vypněte veškerá rádiová zařízení v dosahu. |

8.2. Výměna baterie

- Sejměte rámeček s modulem Smooove Origin RTS.
- Vysuňte použitou baterii z držáku pomocí plastového předmětu.
- Vložte novou baterii s tožnými parametry tak, aby byla strana se značkou plus (+) vidět.
- Zatlačte baterii do držáku.
- Namačkněte rámeček a modul Smooove Origin RTS zpět. ► **Viz obrázek J**

8.3. Výměna ztraceného nebo rozbitého ovládače RTS

Tímto postupem vymažete všechny dálkové ovládače. Bezdrátová čidla slunce a / nebo větru, stejně jako mezipoloha (my), zůstanou uloženy v paměti přijímače.

Upozornění: Dvojitě odpojení napájecího napětí použijte pouze pro to zařízení, které chcete vymazat!

- Nastavte zařízení přibližně do střední polohy.
- Odpojte napájení na 2 sekundy.
 - Napájení znovu na 5 až 15 sekund zapněte.
 - Odpojte napájení na 2 sekundy.
 - Znovu zapněte napájení: ► Zařízení (clona) se dá do pohybu a pohybuje se několik sekund.

Poznámka: pokud se zařízení nachází v horní nebo dolní koncové poloze, pouze se krátce pohne tam a zpět.

- Výkřelje, až se zařízení zastaví, a stiskněte tlačítko PROG na novém ovládači Smooove Origin RTS, dokud se zařízení (clona) krátce nepohne tam a zpět: všechny dříve naučené ovládače RTS jsou vymazány a nový ovládač RTS je uložen do paměti přijímače.

- Pro naučení dalších ovládačů RTS se řiďte pokyny v kapitole Uvedení do provozu. ► **Viz obrázek K**

9. Technické údaje

| | |
|---|--|
| Pracovní kmitočet: | 433,42 MHz |
| Elektrická bezpečnost: | Třída III |
| Provozní teplota: | 0 °C až 60 °C + 32 °F ažto + 140 °F |
| Rozměry rámečku Somfy (A) v mm (v x š x h): | 80 x 80 x 10 |
| Rozměry modulu (B) v mm (v x š x h): | 50 x 50 x 10 |
| Napájení: | 1 ks baterie 3V typu CR 2430 |

► **Viz obrázek L**

EL 6. Χρήση

6.1. η αγαπημένη μου θέση

Ανατρέξτε στον οδηγό που αφορά το μοτέρ RTS ή το δέκτη RTS για να βεβαιωθείτε ότι υποστηρίζεται αυτή η λειτουργία.

Πιέστε στιγμιαία το **my**; η εφαρμογή μεταβαίνει στην αγαπημένη σας θέση. ► **Ανατρέξτε στην εικόνα ΣΤ**

6.2. Λειτουργία STOP

Η εφαρμογή μετακινείται. Πιέστε στιγμιαία το **my**; η εφαρμογή θα σταματήσει αυτόματα. ► **Ανατρέξτε στην εικόνα Ζ**

6.3. Κομπιτά **↕** και **↕**

Πιέστε στιγμιαία το **↕** ή το **↕**; η εφαρμογή ενεργοποιείται.

7. Πρόσθετες ρυθμίσεις

7.1. Ορισμός ή τροποποίηση της αγαπημένης σας θέσης

Ανατρέξτε στον οδηγό που αφορά το μοτέρ RTS ή το δέκτη RTS για να βεβαιωθείτε ότι υποστηρίζεται αυτή η λειτουργία.

- Όριστε την εφαρμογή στην αγαπημένη σας θέση.
- Πιέστε το **my** μέχρι να αρχίσει η εφαρμογή να κάνει μια σύντομη κίνηση μπρος-πίσω ή αναβοβλίνει: ο ορισμός της αγαπημένης σας θέσης έχει ολοκληρωθεί. ► **Ανατρέξτε στην εικόνα Η**

7.2. Διαγραφή της αγαπημένης σας θέσης